

CLO - Rapport annuel 2016-17

CLO – Jahresbericht 2016-17

1. Absence et remerciement à Leo Longauer – Absenz und Dank an Leo Longauer

Mon travail en 2016 est caractérisé par la longue interruption causée par les problèmes de santé. Je remercie Leo Longauer de m'avoir suppléé en manière très compétente. Leo continuera le travail jusqu'il me sera de nouveau possible de me mettre à disposition de la FSR.

Meine Arbeit war 2016 gekennzeichnet durch einen langen gesundheitsbedingten Unterbruch. Ich danke Leo Longauer, dass er mich sehr kompetent vertreten hat. Leo wird die Arbeit weiterhin fortführen, bis es mir gesundheitlich möglich sein wird, mich wieder der FSR zur Verfügung zu stellen.

2. Championnat 2016-2017/ Règlement des compétitions et Directives – Meisterschaft 2016-2017/ Wettkampfbeglement und Weisungen

Après avoir effectué des analyses détaillées et après avoir mené des discussions intensives avec les clubs, le DTN a établi pour la saison 2016-2017 des différents changements au championnat qui servent à un développement à long terme du Rugby en Suisse. Cela avait comme conséquence l'adaptation ou la création de règlements (Règlement des compétitions) et des directives (Directive DTN Organisation des matchs, Directive CTJ, Directive Sevens) ce qui a été effectué dans le cadre de la mise-à-jour ordinaire annuelle.

Nach ausführlichen Analysen und intensiven Diskussionen mit den Clubs durch den DTN wurden für die Saison 2016-2017 diverse Änderungen in der Meisterschaft vorgenommen, welche der langfristigen Entwicklung des Rugby in der Schweiz dienen. Dies machte die Anpassung oder sogar Neuerstellung von Regelungen (Wettkampfbeglement) und von Weisungen (Weisung DTN Spielbetrieb, Weisungen CTJ, Weisungen Sevens) notwendig, was im Rahmen der ordentlichen jährlichen Anpassung vorgenommen wurde.

3. Code de conduite/ Mission et Vision – Code of Conduct/ Leitbild

Par objectif de Swiss Olympic, la FSR a dû – sous autres - anticiper les travaux pour l'établissement du Code de conduite, consistant en particulier de l'établissement du Code de conduite d'une côté et du concept pour l'établissement et la mise en œuvre du Code de conduite de l'autre côté. L'établissement du Code de conduite est à considérer une chance pour la FSR car il conditionne une discussion approfondie sur des questions de l'organisation de la FSR et les comportements dans la fédération. Suite à son fort lien avec la « Mission et Visions » ont été continué aussi les travaux pour l'établissement de ce document.

Durch Vorgaben von Swiss Olympic musste die FSR unter anderem die Arbeiten am Code of Conduct vorziehen. Die Arbeiten bestehen insbesondere aus dem Code of Conduct selbst, wie auch aus dem Konzept zur Erstellung und Implementierung des Code of Conduct. Die Erstellung des Code of Conduct ist für die FSR als Chance zu betrachten, bedingt sie doch eine vertiefte Auseinandersetzung mit Fragen der Organisation der FSR und den Verhaltensweisen im Verband. Aufgrund der engen inhaltlichen Verknüpfung wurden auch die Arbeiten am Leitbild weitergeführt.

4. Autres travaux – Weitere Arbeiten

En 2016, aussi, ont été faits beaucoup d'autres travaux, comme l'établissement du brouillon de la Directive Achats durables ou le **contrôle de documents et de contrats** (p.ex. sponsors, personnel, etc.). Finalement, il y avait à traiter de nombreuses petites et grandes questions de « chaque jour » qui ont été soumises par les membres du CC, les régions et des Clubs, sous forme écrite ou orale

Auch 2016 gab es wieder viele zusätzliche Aufgaben zu erledigen, wie die Erstellung eines Entwurfs der Weisung für die nachhaltige Beschaffung oder die **Kontrolle von Dokumenten und Verträgen** (z.B. Sponsoren, Personal etc.). Auch gab es wieder zahlreiche kleine und grossen „Alltagsfragen“ zu behandeln, welche von Mitgliedern des CC oder aber auch von den Regionen und von Clubs schriftlich oder mündlich gestellt wurden.

28 Mai 2017

Matthias Herzig